清水寺境内略図

Guide Map of Kiyomizu-Dera Temple

★ 1. 馬駐（うまとどめ） 1. Uma-Todome(Horse Stalls)

★ 2. 仁王門（におうもん） 2. Nio-Mon(Gate of the Deva Kings)

★ 3. 西門（さいもん） 3. Sai-Mon(West Gate)

★ 4. 三重塔（さんじゅうのとう） 4. Sanju-no-To(Three Storied Pagoda)

★ 5. 鐘楼（しょうろう） 5. Shoro（Bell Tower）

6. 水子観音堂（みずこかんのんどう） 6. Mizuko-Kannon-Do(Aborted fetus Temple Dedicated to the Goddess of Mercy)

7. 随求堂（ずいくどう） 7. Zuigu-Do(Zuigu Hall)

★ 8. 経堂（きょうどう） 8. Kyo-Do(Sutra Hall)

★ 9. 開山堂（かいさんどう）/ 田村堂（たむらどう） 9. Kaisan-Do(Founder's Hall)/ Tamura-Do

★10. 轟門（とどろきもん） 10. Todoroki-Mon(Middle Gate)

★11. 朝倉堂（あさくらどう） 11. Asakura-Do(Asakura Hall)

12. 回廊（かいろう） 12. Kairo(Covered Passageway)

●13. 本堂（ほんどう） 13. Hon-Do(Main Hall)

14. 西向地蔵堂（にしむきじぞうどう） 14. Nishimuki Jizo-Do(Westfacing Jizo Hall)

★15. 釈迦堂（しゃかどう） 15. Shaka-Do(Shaka Hall)

16. 百体地蔵堂（ひゃくたいじぞうどう） 16. Hyakutai Jizo-Do(Hall of 100 Jizo)

★17. 阿弥陀堂（あみだどう） 17. Amida-Do(Amida Hall)

18. 濡れ手観音（ぬれてかんのん） 18. Nurete Kannon(The Goddess of Mercy with wet hands)

★19. 奥の院（おくのいん） 19. Oku-no-In(Innermost Temple)

20. 音羽の滝（おとわのたき） 20. Otowa-no-Taki(Otowa Falls)

★21. 子安の塔（こやすのとう） 21. Koyasu-no-To(Easy Child-birth Pagoda)

22. 泰産寺（たいさんじ） 22. Taisan-Ji（Taisan-Ji Temple）

★23. 北総門（きたそうもん） 23. Kita So-Mon(North Gate)

24. 成就院（じょうじゅいん） 24. Joju-In(Achievement Temple)

★25. 春日社（かすがじゃ） 25. Kasuga-Sha(Kasuga Shrine)

26. 中興堂（ちゅうこうどう）/ 良慶和上御霊屋（りょうけいわじょうおたまや） 26. Chuko-Do(The restorer's Hall)/ Ryokei-Wajyo-Otamaya

27. 宝性院（ほうしょういん） 27. Hosho-In(Hosho-In Temple)

28. 大講堂（だいこうどう） 寺務所（じむじょ） 28. Dai-Kodo(Great Lecture Hall) Jimusho（Temple Office）

29. 善光寺（ぜんこうじ） 29. Zenko-Ji(Zenko-Ji Temple)

30.（「念彼観音力」碑（「ねんじかんのんりき」ひ） 30. Nenki-Kannon-Riki-Hi(the Goddess of Mercy Monument by Ryokei's Hands)

31. 十一重石塔婆（じゅういちじゅうせきそうとう） 31. Juichi-Ju-Sekiso-To(11 Storied Stone Stupa)

32. 延命院（えんめいいん） 32. Enmei-In(Enmei-In Temple)

33. アテルイ、モレの碑 33. Aterui and More-Hi(Aterui and More Monument)

● 国宝（こくほう） Koku-Ho(National Treasure)

★ 国指定重要文化財（くにしていじゅうようぶんかざい）

Kuni-Shitei-Juyou-Bunka-Zai（National Important Cultural Property）